

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 5 marca 2009 r.

w sprawie zatwierdzenia poprawek do Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku, które pozwalają ustanowić procedury rozstrzygnięcia sporów, rozszerzyć zakres konwencji oraz dokonać przeglądu jej celów

(2009/550/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego art. 37, w związku z art. 300 ust. 2 i art. 300 ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku („konwencja”) została podpisana w Londynie w dniu 18 listopada 1980 r. i weszła w życie z dniem 17 marca 1982 r.
- (2) Wspólnota przystąpiła do konwencji w dniu 13 lipca 1981 r.⁽²⁾.
- (3) Zgodnie z art. 19 ust. 2 konwencji poprawki do konwencji przyjmowane są większością trzech czwartych głosów wszystkich umawiających się stron. Zgodnie z art. 19 ust. 3 konwencji poprawka nabiera mocy obowiązującej po upływie 120 dni od daty notyfikacji

dokonanej przez depozytariusza po otrzymaniu zawiadomienia na piśmie o zatwierdzeniu tej poprawki przez trzy czwarte wszystkich umawiających się stron.

- (4) Podczas 23. dorocznego posiedzenia Komisji ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC), które odbyło się w listopadzie 2004 r., umawiające się strony konwencji przyjęły poprawkę do konwencji, która pozwala NEAFC ustanowić procedury rozstrzygnięcia sporów wynikających z konwencji.
- (5) W dniu 11 sierpnia 2006 r. umawiające się strony konwencji przyjęły w drodze głosowania korespondencyjnego poprawkę do konwencji, zgodnie z którą zakres konwencji rozszerzono o gatunki osiadłe oraz poszerzono cele konwencji. Kolejne poprawki do konwencji to przytoczenie nowych decyzji podjętych przez inne fora międzynarodowe zarządzające rybołówstwem, które mają wpływ na rybołówstwo na obszarze objętym konwencją NEAFC, oraz wprowadzenie nowych definicji.
- (6) Ponieważ rybołówstwo wpływa na gatunki osiadłe i są one przedmiotem połowów, właściwe jest objęcie tych gatunków zakresem konwencji.
- (7) Konwencja przewiduje, że NEAFC wypełnia swoje zadania w interesie zachowania i optymalnego wykorzystania zasobów rybackich. Obok powyższych celów należy podkreślić wagę długoterminowego zarządzania oraz fakt, że zarządzanie zasobami rybackimi powinno zapewniać zrównoważone warunki ekonomiczne, środowiskowe i społeczne. W związku z powyższym właściwe jest włączenie powyższych celów do konwencji.

⁽¹⁾ Opinia z dnia 19 lutego 2009 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 227 z 12.8.1981, s. 21.

- (8) Zgodnie z konwencją, NEAFC wypełnia swoje zadania uwzględniając najlepsze informacje naukowe, którymi dysponuje. W kontekście realizacji celów ważne jest również uwzględnienie podejścia ostrożnościowego, podejścia ekosystemowego oraz potrzeby zachowania morskiej różnorodności biologicznej. W związku z powyższym właściwe jest, aby NEAFC uwzględnił przy wypełnianiu swoich zadań również te kwestie.
- (9) Procedura rozstrzygania sporów ustanowiona na podstawie konwencji powinna pozwolić na sprawne rozstrzygnięcie sporów, co leżałoby w interesie Wspólnoty.
- (10) Ponadto procedura ta przyczyniłaby się do wzmocnienia i unowocześnienia regionalnej organizacji ds. zarządzania rybołówstwem, w szczególności NEAFC, i w ten sposób zapewniłaby długoterminowe zrównoważenie zasobów rybackich na Północno-Wschodnim Atlantyku.
- (11) W świetle możliwości połowowych przypadających Wspólnocie w ramach konwencji, w interesie Wspólnoty leży zatwierdzenie projektów poprawek,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty poprawki do konwencji.

Tekst poprawek do konwencji dołączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do zawiadomienia rządu będącego depozytariuszem konwencji o fakcie zatwierdzenia poprawek przez Wspólnotę zgodnie z art. 19 ust. 3 konwencji ⁽¹⁾.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 marca 2009 r.

W imieniu Rady
M. ŘÍMAN
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie poprawek zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

ZAŁĄCZNIK

W Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku wprowadza się następujące poprawki:

1) w preambule dodaje się nowy drugi akapit w brzmieniu:

„UZNAJĄC odpowiednie postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r.; Porozumienia w sprawie wykonania postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r., odnoszących się do ochrony i zarządzania międzystrefowymi zasobami rybnymi i zasobami rybnymi masowo migrującymi z 1995 roku; Porozumienia o wspieraniu przestrzegania przez statki rybackie międzynarodowych środków ochrony i zarządzania na pełnym morzu z 1993 r. oraz biorąc pod uwagę Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa przyjęty na 28. sesji Konferencji Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa Narodów Zjednoczonych w październiku 1995 r.”;

2) w preambule akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„PRAGNĄC przyczynić się do długoterminowej ochrony i optymalnego wykorzystania zasobów rybackich obszaru północno-wschodniego Atlantyku, a także do ochrony ekosystemów morskich, w których te zasoby występują, oraz pragnąc popierać w tym celu międzynarodową współpracę i konsultacje w odniesieniu do tych zasobów”;

3) artykuł 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Do celów konwencji mają zastosowanie następujące definicje:

1) »obszar objęty konwencją« oznacza obszary

a) tych części Oceanów Atlantyckiego i Arktycznego oraz ich wód zależnych, które leżą na północ od 36° szerokości geograficznej północnej oraz między 42° długości geograficznej zachodniej a 51° długości geograficznej wschodniej, z wyłączeniem:

— części Morza Bałtyckiego i Bełtów znajdujących się na południe i na wschód od linii przeprowadzonych od Hasenore Head do Griben Point, od Korshage do Spodsbjerg i od Gilbjerg Head do Kullen, oraz

— części Morza Śródziemnego wraz z ich wodami zależnymi do punktu przecięcia się równoleżnika 36° szerokości geograficznej północnej i południka 5°36' długości geograficznej zachodniej;

b) tej części Oceanu Atlantyckiego leżącej na północ od 59° szerokości geograficznej północnej oraz między 44° długości geograficznej zachodniej a 42° długości geograficznej zachodniej;

2) »zasoby rybackie« oznaczają zasoby ryb, mięczaków, skorupiaków, w tym gatunków osiadłych, z wyłączeniem (w zakresie, w którym są one przedmiotem innych umów międzynarodowych) gatunków daleko migrujących wymienionych w załączniku I do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r. oraz zasoby anadromiczne;

3) »żywe zasoby morskie« oznaczają wszelkie żywe elementy ekosystemów morskich;

4) »morska różnorodność biologiczna« oznacza zróżnicowanie morskich żywych organizmów oraz tworzonych przez nie zespołów ekologicznych; dotyczy to różnorodności w obrębie gatunku, między gatunkami oraz ekosystemami.”;

4) artykuł 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Celem niniejszej konwencji jest zapewnienie długoterminowej ochrony i optymalnego użytkowania zasobów rybackich na obszarze objętym konwencją, zapewniające zrównoważone warunki ekonomiczne, środowiskowe i społeczne.”;

5) artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Komisja wykonuje swoje zadanie w celu zrealizowania celów wymienionych w art. 2.

2. Udzielając zaleceń zgodnie z art. 5 lub 6 niniejszej konwencji, Komisja:

- a) upewnia się, że zalecenia te opierają się na najlepszych dostępnych zaleceniach naukowych;
- b) stosuje podejście ostrożnościowe;
- c) uwzględni w należyтым zakresie wpływ rybołówstwa na inne gatunki oraz na ekosystemy morskie oraz przyjmuje w razie potrzeby środki mające na celu zachowanie tych gatunków i ekosystemów oraz zarządzanie nimi, aby zminimalizować szkodliwy wpływ na żywe zasoby morskie oraz ekosystemy morskie; oraz
- d) uwzględni w należyтым zakresie potrzebę zachowania morskiej różnorodności biologicznej.

3. Komisja zapewnia forum konsultacji i wymiany informacji o stanie zasobów rybnych obszaru objętego konwencją i o systemach zarządzania nimi, łącznie z badaniem globalnych rezultatów oddziaływania tych systemów na zasoby rybackie oraz, w odpowiednich przypadkach, inne żywe zasoby morskie oraz na ekosystemy morskie.”;

6) w art. 5, 6, 8, 9, 12, 13, 15, 18 i 20 wyrażenie „jurysdykcja w zakresie rybołówstwa” zastępuje się słowem:

„jurysdykcja”;

7) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 18a

Komisja wydaje zalecenia dotyczące procedur rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej konwencji.”.
